



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR
DIREKCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA VODE
Mariborska cesta 88, 3000 Celje



Pridobivanje pravice graditi za izvedbo ukrepov za izboljšanje stanja ohranjenosti ciljnih Natura 2000 vrst, habitatov in habitatnih tipov na pilotnih Natura 2000 območjih Volčke (SI3000213), Dravinja s pritoki (SI3000306), Dravinjska dolina (SI5000005) in Ličenca pri Poljčanah (SI3000214)

Projektna naloga št. 43033-1/2021-10



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR

LIFE integrirani projekt za okrepljeno upravljanje Nature 2000 v Sloveniji (LIFE17 IPE/SI/000011) sofinancirajo Evropska unija v okviru programa LIFE, Ministrstvo za okolje in prostor ter partnerji. Za vsebino tega poročila so odgovorni samo avtorji. Ta vsebina ne odraža nujno mnenja Evropske unije. Zato za vsebino in iz nje izhajajočo morebitno uporabo informacij Evropska izvajalska agencija za podnebje, infrastrukturo in okolje ter Evropska komisija ne prevzemata odgovornosti.

Naročnik: REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR
DIREKCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA VODE
Mariborska cesta 88
3000 Celje

Predmet javnega naročila: Pridobivanje pravice graditi za izvedbo ukrepov za izboljšanje stanja ohranjenosti ciljnih Natura 2000 vrst, habitatov in habitatnih tipov na pilotnih Natura 2000 območjih Volčke (SI3000213), Dravinja s pritoki (SI3000306), Dravinjska dolina (SI5000005) in Ličenca pri Poljčanah (SI3000214)

Vrsta javnega naročila: Javno naročilo storitev

Postopek: Naročilo male vrednosti (47. člen ZJN-3)

Oznaka javnega naročila: 43033-1/2021

Projekt: LIFE Integriran projekt za okrepljeno upravljanje Nature 2000 v Sloveniji

Akronim projekta: LIFE-IP NATURA.SI

Številka projekta: LIFE17 IPE/SI/000011

Projektna aktivnost: AKCIJA A.1.3

Kraj in datum izdelave: Ljubljana, 27. 10. 2021

OKRAJŠAVE IN SIMBOLI

DRSV	Direkcija Republike Slovenije za vode
EJN	Evidenčno javno naročilo
EU	Evropska Skupnost
GURS	Geodetska uprava Republike Slovenije
JN	Javno naročilo
OGU	Območna geodetska uprava
PN	Projektna naloga
RS	Republika Slovenija
ZON	Zakon o ohranjanju narave
ZV-1	Zakon o vodah
UE	Upravna enota
ZK	Zemljiška knjiga

Kazalo vsebine

1	SPLOŠNO	6
2	PREDMET NAROČILA	7
3	OBSEG NAROČILA	8
4	OPIS STORITEV.....	10
5	POROČANJE NAROČNIKU O NAPREDOVANJU DEL, POSREDOVANJE REZULTATOV IN DINAMIKA PLAČEVANJA.....	14
6	ROK ZA IZVEDBO NAROČILA.....	15
7	PREDHODNO IZDELANA DOKUMENTACIJA	15
8	VARSTVO OSEBNIH PODATKOV	16

KAZALO PREGLEDNIC:

Preglednica 1. Seznam potencialnih zemljišč s parcelnimi številkami in opredeljenim lastništvom (1 – zemljišče v privatni lasti; 2 – zemljišče v državni lasti/javno dobro/družbena lastnina v splošni rabi/občinski lasti).....	8
Preglednica 2. Podatki o storitvah za pridobitev pravice graditi	9

1 Splošno

V okviru projekta LIFE-IP NATURA.SI se bodo izvajali ukrepi za izboljšanje stanja ohranjenosti ciljnih Natura 2000 vrst, habitatov in habitatnih tipov na pilotnih Natura 2000 območjih Volčke (SI3000213), Dravinja s pritoki (SI3000306), Dravinjska dolina (SI5000005) in Ličenca pri Poljčanah (SI3000214). Na lokacijah je za izvedbo načrtovanih ureditev treba prednostno pridobiti zemljišča in pravico graditi.

Projektna naloga temelji na komunikaciji in okrepljenem sodelovanju z lastniki zemljišč, kar pogojuje uspešnost pridobitve (predvsem odkupov) zemljišč za izvedbo ukrepov. Večina (77 %) predvidenih zemljišč je v privatni lasti. Pri teh zemljiščih bo pridobitev zemljišč primarno odvisna od pristopa do lastnikov zemljišč, njihove naklonjenosti do ukrepov in preteklih izkušenj.

Pristop do lastnikov zemljišč mora biti v skladu z načeli in komunikacijsko strategijo projekta LIFE-IP NATURA.SI. Komunikacija z lastniki zemljišč poteka po predhodni uskladitvi z naročnikom ter s procesno podporo projekta LIFE-IP NATURA.SI za okrepitev sodelovanja z lastniki zemljišč. Pridobivanje zemljišč se izvede na osnovi predhodno izdelanega koncepta komunikacije z lastniki zemljišč v sklopu priprave podatkov predmetne projektne naloge. Na podlagi komunikacijskega koncepta in dejanskega izvajanja projektne naloge se izdelata Strategija za pridobivanje zemljišč za izvedbo ukrepov na podlagi okrepljenega sodelovanja z lastniki zemljišč, v kateri se prikaže potek pridobivanja zemljišč na osnovi komunikacije z lastniki zemljišč.

Izvedba ukrepov je predvidena na skupno enajstih lokacijah.

Na projektnem območju Dravinja s pritoki (SI3000306) in Dravinjska dolina (SI5000005) so predvideni ukrepi na šestih lokacijah na vodotoku Dravinja:

1) Prag in mrtvica Makole (GKY: 550730, GKX: 130521)

Ukrep zajema vzpostavitev prehodnosti za vodne organizme ter razgibanje struge z vzpostavitvijo naravne rečne dinamike. Odkup zemljišč je potrebno izvesti za namen vzpostavitve naravne rečne dinamike.

2) Prag Globoko III (GKY: 550650, GKX: 130291)

Ukrep zajema vzpostavitev prehodnosti za vodne organizme ter razgibanje struge z vzpostavitvijo naravne rečne dinamike. Odkup zemljišč je potrebno izvesti za namen vzpostavitve naravne rečne dinamike.

3) Prag Mlače (GKY: 539522, GKX: 128174)

Izvede se ureditev lastništva zemljišč za vzpostavitev prehodnosti za vodne organizme. Prenos lastništva zemljišč je potrebno izvesti za namen vzpostavitve prehodnosti za vodne organizme. Ukrep ne zahteva odkupov zemljišč, razen po potrebi.

4) Mrtvica v Brezjah pri Poljčanah (GKY: 546003, GKX: 129188)

Ukrep zajema revitalizacijo mrtvice in odkup zemljišč, kjer je mrtvica. Odkup zemljišč je potreben za izvedbo revitalizacije in dolgoročno ohranjanje mrtvice.

5) Koritno (GKY: 555373, GKX: 132778)

Ukrep zajema odkup zemljišč za zagotovitev prostora za rečno dinamiko ter vzpostavitev pasivnega vegetativnega obrežnega zavarovanja. Odkup zemljišč je potreben za izvedbo ukrepa.

6) Ljubično (GKY: 542845, GKX: 128812)

Ukrep zajema odkup zemljišč za zagotovitev prostora za rečno dinamiko ter vzpostavitev pasivnega vegetativnega obrežnega zavarovanja. Odkup zemljišč je potreben za izvedbo ukrepa.

Na projektnem območju Volčeke (SI3000213) je predvidena izvedba ukrepov na treh lokacijah:

1) Sklop mrtvic na Vzhodni Ložnici (GKX: 122345 GKY: 524446)

Ukrep zajema razgibanje 300 m stare struge Vzhodne Ložnice in ureditev zatoka površine cca 2500 m² ter hkratno vzpostavitev prehodnosti za vodne organizme. Za razgibanje struge in ureditev zatoka ukrep zajema odkup zemljišč.

2) Območje manjšega pritoka Vzhodne Ložnice (GKX: 122200 GKY: 524891)

Ukrep zajema zasaditev obrežne in vodne vegetacije za namen zmanjšanja vpliva onesnaženja voda, ki odtekajo s kmetijskih površin v površinske vode na območju manjšega pritoka Vzhodne Ložnice. Odkup zemljišč je predviden na območju pritoka.

3) Odsek potoka Dobje (od GKX: 122451, GKY: 526615 do GKX: 122747, GKY: 527284)

Revitalizacija potoka Dobje z odstranitvijo pete obrežnega zavarovanja in vzpostavitvijo naravne rečne dinamike v dolžini 700 m (izven Natura 2000). Odkup zemljišč je potreben za pridobitev prostora za vzpostavitev naravne dinamike potoka.

Na projektnem območju Ličenca pri Poljčanah (SI3000214) je predvidena izvedba ukrepov na dveh lokacijah:

1) Lušečka vas (GKX: 129056, GKY: 543128), vodotok Ličenca

Ukrep zajema vzpostavitev prehodnosti za ribe – rekonstrukcijo pragu in betonskega dna dolvodno od cestnega mostu. Ukrep ne zahteva odkupov zemljišč, razen po potrebi.

2) Zgornje Laže (GKX: 131712, GKX: 541999), iztok iz Štatenberščka

Ukrep zajema razgibanje struge potoka (nad cesto) in vzpostavitev 5 m pasu ob strugi. Za izvedbo ukrepa je treba izvesti ukrep zemljišč.

Predmet te projektne naloge so: komunikacija z lastniki zemljišč, premoženjsko pravna dela in geodetske storitve za pridobitev pravice graditi v imenu naročnika za izvedbo ukrepov za izboljšanje stanja ohranjenosti ciljnih Natura 2000 vrst, habitatov in habitatnih tipov na pilotnih območjih Natura 2000 Volčeke (SI3000213), Dravinja s pritoki (SI3000306), Dravinjska dolina (SI5000005) in Ličenca pri Poljčanah (SI3000214).

Odkup zemljišč za namen pridobitve pravice graditi zajema dva načina izvedbe, ki se lahko izvajata sočasno. En način zajema odkupe zemljišč v celoti, medtem ko drugi način zajema odkupe dela zemljišč in zahteva parcelacije ter geodetske izmere zemljišč.

Sredstva za financiranje del v celoti (100%) zagotavlja naročnik na proračunskih postavkah 190128 Centralizirani programi – EU – IP Natura (60 %) in 190129 Centralizirani programi – SLO – IP Natura (40 %) (NRP 2550-19-0038).

2 Predmet naročila

Predmet naročila je komunikacija z lastniki zemljišč, izvedba premoženjsko pravnih del in geodetskih storitev: pridobivanje zemljišč (odkup, sporazum) ter služnostnih pravic na zemljiščih, izvedba vseh potrebnih del za sklenitev pogodb, oz. vodenje postopkov za pridobitev dokazil ter pridobitev dokazil, s katerimi bo naročnik pridobil pravico graditi na zemljiščih, ki so predmet izvedbe ureditev za izboljšanje

stanja ohranjenosti ciljnih Natura 2000 vrst, habitatov in habitatnih tipov na skupno enajstih lokacijah obravnavanih pilotnih območij.

Podrobneje naloga zajema:

- pripravo podatkov;
- komunikacijo z lastniki zemljišč – seznanjanje lastnikov z namero, obiski lastnikov in dogovarjanje glede odkupa zemljišč ali vzpostavitve služnosti zemljišč, terenski ogledi in organizacija sestankov z lastniki zemljišč, posredovanje ponudb lastnikom zemljišč ter dogovor z lastniki zemljišč;
- naročanje in izvedbo geodetskih del – parcelacij zemljišč, cenitev zemljišč ter koordinacija med izvajalci premoženjsko pravnih del, geodetskih del in cenitev zemljišč;
- pripravo ponudb in pogodb za odkupe, služnosti, odškodnine, prenos upravljalca zemljišč v lasti RS ali začasno uporabo zemljišč;
- izdelava cenilnih poročil ter individualno usklajevanje cenitev in pogodb z lastniki;
- sklepanje pogodb, vpis v ZK ter pridobitev dokazil o novem lastniškem stanju zemljišč; in
- vse druge storitve potrebne za pridobitev pravice graditi.

Izbrani ponudnik bo moral samostojno izpeljati vse faze postopkov pridobivanja zemljišč, kar med drugim pomeni, da bo vršil vsa potrebna dela in plačal vse takse ter stroške (upravne, sodne, notarske storitve, itd...) za dokončanje predmeta naročila, razen stroškov odškodnin, služnosti in odkupov. Šteje se, da so pogodbene naloge zaključene, ko so podani vsi predlogi za vpis v ZK ter dostavljeno zadnje dokazilo, da ima RS zagotovljeno pravico gradnje na lokacijah navedenih zgoraj.

3 Obseg naročila

Obseg del je opredeljen z lokacijami načrtovanih posegov in je predmet te naloge.

Lokacije izvajanja načrtovanih posegov obsegajo zemljišča ali dele zemljišč na pilotnih Natura 2000 območjih Volččke (SI3000213), Dravinja s pritoki (SI3000306), Dravinjska dolina (SI5000005) in Ličenca pri Poljčanah (SI3000214) v naslednjih katastrskih občinah: k. o. 772 Štatenberg, k. o. 783 Studenice, k. o. 782 Poljčane, k. o. 774 Stopno, k. o. 442 Skrblje, k. o. 781 Lušečka vas, k. o. 1120 Žgornje Laže, k. o. 782 Poljčane, k. o. 1083 Bukovžlak, k. o. 1073 Trnovlje, k. o. 1133 Goričica, k. o. 1132 Primož, k. o. 1072 Šmiklavž in k. o. 1119 Loče.

Od tega je 90 zemljišč v privatni lasti in 27 zemljišč v državni lasti/javno dobro/družbena lastnina v splošni rabi/občinski lasti (skupaj 117 zemljišč).

Seznam parcelnih števil potencialnih zemljišč je naveden Preglednici 1.

Preglednica 1. Seznam potencialnih zemljišč s parcelnimi številkami in opredeljenim lastništvom (1 – zemljišče v privatni lasti; 2 – zemljišče v državni lasti/javno dobro/družbena lastnina v splošni rabi/občinski lasti)

Pilotno območje	K.O.	PARC. ŠT.	LAST NIŠTV O
Dravinja s pritoki (SI3000306) in Dravinjska dolina (SI5000005)	772	827, 830, 831, 834, 837, 839, 842, 843, 852, 1710, 1712, 1713, 1714, 1715, 829/1, 829/2, 829/3, 829/4, 832/1, 833/1, 841/1, 841/2, 851/2, 851/3	1
		1549, 1711, 1718, 1541/10, 1541/7, 1541/8, 1541/9	2
	783	441, 442, 455, 456, 444/2	1
	782	432, 423	1
		1227/6, 1227/7	2
	774	904, 896, 906, 899, 900, 905, 903, 908	1
		972/7	2
	442	1444/1, 1536	2

	781	75/1, 74, 69/1, 70, 71/1, 65/1	1
	1119	343/2, 373/2	2
	1120	1280/1, 1284, 1285, 1275/1, 1278 1383	1 2
Ličenca pri Poljčanah (SI3000214)	1120	126/2, 127, 95/4, 95/6, 92, 93/2, 93/3, 126/1	1
Volčeke (SI3000213)	1083	1847, 1843, 449, 376, 1846, 378, 1845, 1844, 452, 477/8, 477/9 1853/4, 447/2, 1504/10, 446/1, 1504/4, 443/13, 1504/9, 445, 1504/3	1 2
	1073	1488, 1157/15, 1157/5, 1157/3 1155/11, 1491, 1448/3	1 2
	1132	288/1, 288/4, 279/2, 279/1, 273/3, 273/2, 273/1, 237/2, 236, 198, 274, 276	1
	1072	115/27, 115/23, 115/7, 115/1, 111	1

V nadaljevanju so v preglednici 2 zbrani podatki o storitvah na podlagi seznama zemljiških parcel in so ponudniku v pomoč pri pripravi ponudbe (okvirne količine) in niso odraz trenutnega stanja.

Preglednica 2. Podatki o storitvah za pridobitev pravice graditi

SKLOP	OPIS STORITEV	ENOTA	OCENJENA KOLIČINA
1	PRIPRAVA PODATKOV		
1.1	Priprava podatkov (največ 2 % pogodbene cene)	komplet	1
2	KOMUNIKACIJA Z LASTNIKI ZEMLJIŠČ		
2.1	Seznanitev lastnikov, dogovarjanje (pisno, ustno in elektronsko) glede ureditve lastništva (odkupa, sporazuma) / služnosti	pogodba	75
2.2	Obiski in terenski ogledi z lastniki	pogodba	75
2.3	Posredovanje ponudb lastnikom in dogovor z lastniki	pogodba	75
2.4	Usklajevanje pogodbenih določil med lastniki in naročnikom	pogodba	75
2.5	Izdelava Strategije za pridobivanje zemljišč za izvedbo ukrepov na podlagi okrepljenega sodelovanja z lastniki zemljišč	kos	1
3	IZVEDBA PREMOŽENJSKO PRAVNIH DEL, GEODETSKIH STORITEV IN CENITEV NEPREMIČNIN		
3.1	Usklajevanje premoženjsko pravnih del z geodetskimi deli in cenitvijo zemljišč	parcela	117
3.2	Izdelava predhodnih elaboratov geodetskih meritev	parcela	117
3.3	Pridobitev podatkov za evalvacijo zemljišč	parcela	117
3.4	izvedba geodetskih storitev - parcelacij zemljišč	parcela	117
3.5	Izvedba cenitev zemljišč	parcela	117
4	PRIPRAVA POGODB ZA PRAVICO GRADITI		
4.1	Pridobitev zemljišča s pogodbo	pogodba	50
4.2	Pridobitev zemljišča s sporazumom (v lasti RS)	pogodba	10
4.3	Sklenitev služnostne pogodbe	pogodba	5
4.4	Sklenitev sporazuma o odškodnini	pogodba	10
5	SKLEPANJE POGODB IN VPIS V ZEMLJIŠKO KNJIGO		
5.1	Notarska overitev pogodb	pogodba	65
5.2	Priprava in oddaja zemljiško knjižnega predloga	pogodba	75
5.3	Pridobitev dokazila o pravici graditi ter predaja naročniku	parcela	117
6	KONČNO POROČILO IN DOKOČANJE VSEH POGODBENIH OBVEZNOSTI		
6.1	Predaja končnega poročila (vključno s Strategijo pridobivanja zemljišč) in dokončanje vseh pogodbenih obveznosti (najmanj 10 % pogodbene cene)	komplet	1

Vse v Preglednici 2 navedene količine so ocenjene na podlagi trenutnih podatkov in se bodo lahko tekom projekta tudi spremenile glede na zadnje stanje v katastru zemljiških parcel.

Naročnik vnaprej ne more natančno določiti vrste in količine storitev, ki jih bo potreboval v času veljavnosti pogodbe. Naročnik se zato z ničemer ne zavezuje, da bo vse navedene storitve tudi dejansko naročil, ter si glede na svoje dejanske potrebe pridržuje pravico do spremembe naročila glede količine posameznih storitev. Sprememba naročila glede količine posameznih storitev se obračuna po ceni na enoto. Končno poročilo šteje najmanj 10 % vrednosti naloge (cena končnega poročila ostane enaka ne glede na obseg izvedenih del).

Za posamezen obračun izvajalec pripravi do zadnjega dne v mesecu mesečno poročilo o opravljenemu delu z dokazili, ki ga priloži računu. Po končanju vseh dejavnosti pred izstavitvijo računa izvajalec pripravi končno poročilo, ki povzema vsa mesečna poročila oziroma vse rezultate in dokazila o opravljenih storitvah vseh sklopov.

4 Opis storitev

Sklop 1: Priprava podatkov

Dela obsegajo:

- priprava koncepta komunikacije z lastniki zemljišč (ločeno za fizične in pravne osebe);
- pregled vse obstoječe projektne, urbanistične in pogodbene dokumentacije ter pisno obveščanje naročnika o morebitnih neskladjih in pomanjkljivostih;
- priprava seznama parcel, na katerih je potrebno pridobiti pravico graditi, glede na tip pogodbe (služnost, lastništvo, odškodnina za uporabo v času gradnje);
- preverjanje lastništva zemljišč in pridobivanje zemljiškoknjžnih izpiskov, izdelava poročila o stvarnopravnem stanju parcel;
- pridobivanje potrdil o namenski rabi zemljišč in izjav o predkupni pravici države na vodnih in priobalnih zemljiščih;
- pridobivanje ustreznih potrdil od upravnih organov (npr. pri UE, OGU);
- uskladitev izhodišč za parcelacije in cenitve zemljišč z naročnikom ter priprava nabora zemljišč za naročnika;
- priprava podatkov za parcelacije in cenitve zemljišč (pridobitev elaboratov vseh predhodnih meritev na območju parcelacije; analiza elaboratov predhodnih meritev za potrebe izboljšanja podatkov zemljiškega katastra (usklajevanje diskrepanc med mejami v naravi in mejami prikazanimi v katastru), izboljšava podatkov zemljiškega katastra, izdelava poročila o kakovosti rezultatov izboljšave (odstopanje mej, ZK točk v dolžinskih enotah pred in po meritvah), ter posredovanje podatkov v tiskani ter esri shape podatkovnem formatu naročniku (številke katastrskih občin, številke parcel in meje parcel ter opisni podatki skupaj z oceno natančnosti));
- priprava podrobnega termenskega plana dela za izvedbo projektne naloge, skladnega z vmesnimi roki, dogovorjenimi z naročnikom;
- odprava odkritih stvarnih in pravnih napak za nepremičnine, za katere je to možno;
- pisno obveščanje naročnika o morebitnih neskladjih in pomanjkljivostih.

Storitve v sklopu 1 Priprava podatkov se zaključijo s predajo poročila naročniku, ki vključuje:

- koncept komunikacije z lastniki zemljišč (ločeno za fizične in pravne osebe),
- pregled vhodnih podatkov (sezname zemljišč z vsemi podatki) z ZK izpiski,
- podroben seznam zemljišč za pridobitev pravice graditi (služnost, lastništvo, odškodnina za uporabo v času gradnje),
- podroben seznam zemljišč za izvedbo geodetskih storitev,
- podroben seznam zemljišč, ki so predvidena za cenitve,
- podroben terminski plan dela.

Pridobivanje in priprava podatkov se izvaja skladno z navodili naročnika, s katerim se uskladi vrstni red obravnave lokacij in zemljišč.

Sklop 2: Komunikacija z lastniki zemljišč

Komunikacija z lastniki zemljišč nastopi takoj po pregledu lastništva zemljišč in pripravi seznama parcel za pridobitev pravice graditi, kar je predmet del iz sklopa 1 Priprava podatkov. Poteka na osnovi koncepta komunikacije z lastniki zemljišč – fizične in pravne osebe. Lastnike zemljišč je najprej treba seznaniti s projektom LIFE-IP NATURA.SI in ukrepi na pilotnih območjih, ter jih obvestiti o nameri odkupa oziroma pridobitve zemljišča za izvedbo teh ukrepov. Obveščanje lastnikov in vsa nadaljnja komunikacija z lastniki poteka v sodelovanju oziroma po predhodni uskladitvi z naročnikom.

Dela obsegajo:

- seznanjanje lastnikov s projektom in ukrepi, za katere je treba pridobiti njihova zemljišča z odkupom, sporazumom ali ustanovitvijo služnosti (v sodelovanju oziroma predhodni uskladitvi z naročnikom);
- dogovarjanje glede ureditve lastništva (odkupa zemljišča, sporazuma, ustanovitvi služnosti) skladno z načeli in komunikacijsko strategijo projekta LIFE-IP NATURA.SI;
- obiski lastnikov zemljišč, organizacija sestankov z lastniki zemljišč, vabljenja lastnikov zemljišč in terenski ogledi z lastniki zemljišč;
- obveščanje lastnikov zemljišč o cenah odkupa zemljišč in roku plačila kupnine;
- predstavitev cenitev in postopkov prenosa lastniških pravic ter usklajevanje cenitev z lastniki zemljišč;
- zbiranje in beleženje pripomb lastnikov na cenitev z opredelitvijo do le-teh (tudi identificiranje želje po nadomestnih nepremičninah);
- predložitev ponudb lastnikom zemljišč in izvedba pogajanj;
- seznanjanje lastnikov zemljišč s predlogi pogodb;
- obisk lastnikov zemljišč v primerih dodatnih zahtev lastnikov zemljišč, v primerih, ko se lastniki ne strinjajo s predlagano kupnino, in v drugih primerih, ko je to potrebno za sklenitev pogodb (število dodatnih obiskov se uskladi z naročnikom);
- pisno seznanjanje naročnika z morebitnimi dodatnimi zahtevami lastnikov zemljišč in priprava odgovorov na zahteve strank;
- priprava Strategije za pridobivanje zemljišč za izvedbo ukrepov na podlagi okrepljenega sodelovanja z lastniki zemljišč - shematski in opisni prikaz postopka pridobivanja zemljišč za fizične in pravne osebe.

Sklop 2 je osnova za izvajanje nadaljnjih sklopov in poteka do konca izvajanja projektne naloge Sklop 2 se zaključuje s pripravo Strategije za pridobivanje zemljišč za izvedbo ukrepov na podlagi okrepljenega sodelovanja z lastniki zemljišč ter predajo le-te naročniku (v sklopu končnega poročila).

Sklop 3: Izvedba premoženjsko pravnih del, geodetskih storitev in cenitev zemljišč

Podroben obseg geodetskih storitev in cenitev zemljišč izhaja iz podrobnega seznama zemljišč, ki je predmet del iz sklopa 1 Priprava podatkov in je usklajen z izvajalcem geodetskih storitev, izvajalcem cenitev zemljišč in predhodno potrjen s strani naročnika.

Dela obsegajo:

- izvedba in usklajevanje premoženjsko pravnih del z geodetskimi deli in cenitvijo zemljišč glede na prioriteto opredelitev izvedbe ukrepov, kar se uskladi z naročnikom;
- sočasna izvedba ogledov nepremičnin (po potrebi);
- pridobitev in analiza predhodnih elaboratov vseh predhodnih meritev na območju parcelacij;
- izvedba geodetskih storitev - parcelacij zemljišč z označitvijo zemljišč na terenu z mejniki;

- izdelava elaboratov parcelacije za namen izvedbe premoženjsko pravnih del in oddajo končnega elaborata na GURS in naročniku ter pridobitev Odločb GURS;
- evidentiranje izboljšave podatkov zemljiškega katastra v evidenco zemljiškega katastra na GURS;
- izdelava in pridobitev podatkov za evalvacijo kmetijskih, gozdnih, vodnih in stavbnih zemljišč za namen izvedbe premoženjsko pravnih del;
- izvedba cenitev zemljišč;
- izdelava zbirne tabele cenitvenih poročil z vsemi podatki, ki so potrebni za pripravo osnutkov ponudb in pogodb;
- izvedba vseh drugih del, ki so potrebna za izvedbo cenitev nepremičnin.

Storitve v sklopu 3 Izvedba premoženjsko pravnih del, geodetskih storitev in cenitev zemljišč se zaključijo, ko se predajo poročila naročniku, kar vključuje:

- predajo vseh elaboratov parcelacije (vključno s predajo pristojni upravi GURS ter pridobitvijo potrdila o vpisu podatkov na GURS) in
- predajo vseh cenitvenih poročil.

Sklop 4: Priprava pogodb za pravico graditi

Sklop 4 zajema pripravo pogodb z lastniki zemljišč.

Pogodbe za pravico graditi se pripravijo v skladu z internimi navodili naročnika – Praktikum za pripravo pogodb za pridobitev pravice graditi za namen naloge Pridobivanje pravice graditi za izvedbo ukrepov za izboljšanje stanja ohranjenosti ciljnih Natura 2000 vrst, habitatov in habitatnih tipov na pilotnih Natura 2000 območjih Volčke (SI3000213), Dravinja s pritoki (SI3000306), Dravinjska dolina (SI5000005) in Ličenca pri Poljčanah (SI3000214) za projekt »LIFE integriran projekt za okrepljeno upravljanje Nature 2000 v Sloveniji LIFE17 IPE/SI/000011 – LIFE-IP NATURA.SI«, DRSV, november 2021 – interni dokument (v nadaljevanju Praktikum). Vse pogodbe se pripravijo po enotnem vzorcu pogodb in navedenega praktikuma.

Dela obsegajo:

- priprava dokumentacije za izvedbo postopkov za sklenitev pogodb po Zakonu o kmetijskih zemljiščih;
- pridobivanje dokumentacije in priprava predlogov za postavitve skrbnika lastnikom, katerih prebivališče ni znano, ter pridobivanje podatkov in listin o morebitnih dedičih zaradi uvedbe postopka dedovanja;
- pridobivanje potrdil s strani upravnih in sodnih organov;
- priprava ponudb in pogodb za odkupe, v skladu s postopki, ki jih predpisuje zakonodaja na področju urejanja prostora in upravljanja s kmetijskimi zemljišči (Zakon o urejanju prostora in Zakon o kmetijskih zemljiščih);
- priprava ponudb in pogodb o začasnih služnostih za zemljišča, ki so potrebna za izvedbo ureditev (po izvedbi se na teh zemljiščih vzpostavi prejšnje ali novo urejeno stanje);
- priprava ponudb in pogodb o služnostih za zemljišča, ki so potrebna za izvedbo vodnih ureditev v času gradnje;
- priprava dokumentacije za predloge sklepov vlade v postopkih prenosov pravic upravljanja na nepremičninah v lasti Republike Slovenije in ureditev prenosov pravic;
- sodelovanje na rednih koordinacijskih sestankih z naročnikom.

Storitve v sklopu 4 Priprava pogodb za pravico graditi se zaključijo s predajo poročila in vseh pogodb, usklajenih z naročnikom, ter posredovanjem pogodb strankam v podpis (točka 7. iz Praktikuma) oz. predajo usklajenih predlogov z naročnikom za sprejetje potrebnih sklepov (občina, vlada...).

Sklop 5: Sklepanje pogodb in vpis v zemljiško knjigo

Dela obsegajo:

- organiziranje podpisovanja pogodb - podpis pogodb ter izvedba notarskih overitev;
- pridobivanje soglasij o strinjanju z načrtovanimi posegi od oseb, ki so potencialno lahko stranke v postopku izdaje gradbenih dovoljenj;
- potrjevanje pogodb s strani davčnih uprav (priprava vseh potrebnih davčnih obrazcev);
- priprava dokumentacije za/in vpis v ZK;
- sestavljanje in sklepanje morebitnih drugih pogodb v skladu z veljavno zakonodajo in voljo naročnika (npr. drugih pogodb, ki služijo kot dokazilo o pravici graditi, sporazumi, s katerimi se urejajo razmerja z lastniki nepremičnin, ki jih je potrebno urediti za izvedbo celotnega projekta);
- pridobitev dokazil iz zemljiške knjige o novem stanju lastniških pravic zemljišč – dokazil pravice graditi;
- izvedba vseh drugih nalog in del, ki so običajne v zvezi z opravljanjem del, določenih v tej projektni nalogi.

Storitve v sklopu 5 Sklepanje pogodb in vpis v zemljiško knjigo se zaključijo s predložitvijo poročila o delu in dokazil iz ZK o novem stanju lastniških pravic oziroma tam, kjer to ni izvedljivo s pridobitvijo vseh potrebnih dokazil za pravico graditi na območju posega, opredeljenega v 3. poglavju te projektne naloge. Kot dokazilo za pridobitev pravice graditi se upošteva tudi predlog za vpis v ZK, dokazilo iz ZK o novem stanju pa se naročniku lahko preda naknadno.

Sklop 5: Končno poročilo in dokončanje vseh pogodbenih obveznostiDokončanje pogodbenih obveznosti

Pred dokončanjem vseh pogodbenih obveznosti in po prejemu odločb o izvedeni odmeri, mora izvajalec, v primeru, da odkup zemljišča ni bil možen zaradi še neizvedene odmere, pripraviti kupoprodajne pogodbe oz. anekse v skladu z navodili naročnika.

Končno poročilo

Izvajalec bo oddal sledeče končne rezultate naloge v elektronski in tiskani ter ustrezno elaborirani obliki:

- Terenske zapisnike
- Elaborate geodetskih izmer – parcelacij
- Poročilo o posredovanih geodetskih elaboratih na GURS
- Cenilne zapisnike
- Ponudbe
- Pogodbe
- Kopijo predlogov za vpis v zemljiško knjigo ali izpiske iz zemljiške knjige
- Strategijo za pridobivanje zemljišč za izvedbo ukrepov na podlagi okrepljenega sodelovanja z lastniki zemljišč

Izvajalec preda končno poročilo 10 dni pred rokom za dokončanja vseh pogodbenih obveznosti kot osnutek poročila v enem izvodu. Osnutku priloži vse rezultirajoče elaborate in priloge. Naročnik poda pripombe na dostavljeno v 8. dneh po prejemu omenjenega. V nadaljnjih 8 dneh izvede izvajalec usklajevanje dokumentacije z naročnikom in odda končno poročilo v treh izvodih na elektronskih nosilcih (CD), v ustreznih programskih formatih in treh tiskanih izvodih. Naročnik najkasneje v 8 dneh potrdi končno verzijo poročila ali pa jo v primeru neupoštevanja njegovih pripomb argumentirano zavrne.

5 Poročanje naročniku o napredovanju del, posredovanje rezultatov in dinamika plačevanja

Izvajalec poroča o napredovanju naloge na rednih sestankih z naročnikom. Izvajalec vsak mesec poda pisno poročilo o napredku naloge in primerjavo napredka s terminskim planom. Izvajalec bo zagotovil svojo prisotnost na vseh sestankih ter narokih na zahtevo naročnika.

Izvajalec bo naročniku do zadnjega dne v tekočem mesecu za opravljena dela predložil poročilo z dokazili, ki jih priloži poročilu. Po pregledu in uskladitvi poročila o izvedenih delih do 5. dne v naslednjem mesecu naročnik potrdi prejeto poročilo. Na podlagi potrjenega poročila o izvedenih delih izvajalec do 10. dne v mesecu izstavi račun, ki mu priloži potrjeno poročilo za dela, opravljena v preteklem mesecu.

Izvajalec mora 10 dni pred rokom za oddajo končnega poročila poslati osnutek končnega poročila o opravljenih delih po posameznih sklopih, ki ga naročnik pogleda in poda pripombe v nadaljnjih 8 dneh. V nadaljnjih 8 dneh izvede izvajalec usklajevanje dokumentacije z naročnikom in odda končno verzijo končnega poročila v elektronski obliki (aktivna in pasivna oblika), na katero pridobi potrdilo naročnika.

Naročnik bo izvajalcu plačal račun za opravljena in s strani naročnika potrjena dela 30. dan po prejemu računa.

Vsa poročila in računi morajo imeti sklic na številko pogodbe, ter navedbo, da so dela opravljena za: »LIFE integriran projekt za okrepljeno upravljanje Nature 2000 v Sloveniji - LIFE-IP NATURA.SI, šifra projekta: LIFE17 IPE/SI/000011«. Brez sklica na št. pogodbe, navedbe imena in šifre projekta se bo račun avtomatsko zavrnil.

Končno poročilo bo izvajalec oddal v tiskani in elektronski obliki, mesečna poročila pa v elektronski obliki.

Naslednje rezultate, ki so del končnega ali mesečnega poročila, se oddaja v digitalni obliki:

Geodetske podatke (pred in po spremembi parcel):

- podatke o parcelah v ESRI shape podatkovnem formatu skupaj s pisnimi podatki o katastrski občini in številki parcele oziroma začasni oznaki parcele do pravnomočnosti parcelacij, podatke o površini parcele in enolični identifikacijski številki postopka parcelacije;
- elaborate parcelacij v PDF obliki – naziv datoteke mora biti enak enolični identifikacijski številki postopka parcelacije;
- elaborate predhodnih meritev v PDF obliki.

Podatke o cenitvah:

- zbirne podatke o parcelah v obliki XLS datoteke s podatkom o katastrski občini in številki parcele (v primeru stavbe pa številki stavbe in dela stavbe) oziroma začasni oznaki parcele do pravnomočnosti parcelacij, enolični identifikacijski številki postopka parcelacije, enolični identifikacijski številki cenitve, površini, namenski rabi, lastništvu iz ZK in lastništvu po podatkih zemljiškega katastra, vrsti nepremičnine, namenu cenitve (odkup, služnost in podobno) ter ocenjeni vrednosti;
- cenilne zapisnike v aktivni obliki DOC in PDF – naziv datoteke mora biti enak enolični identifikacijski številki cenitve;
- ostala poročila povezana s cenitvami v aktivni obliki DOC in XLS.

Podatke pogodb:

- zbirne podatke pogodb v obliki XLS datoteke s podatkom o katastrski občini in številki parcele oziroma začasni oznaki parcele do pravnomočnosti parcelacij, enolični identifikacijski številki postopka parcelacije, enolični identifikacijski številki cenitve, enolični identifikacijski številki osnutka ponudbe, enolični identifikacijski številki osnutka pogodbe, površini, namenski rabi,

lastništvu iz ZK in lastništvu po podatkih zemljiškega katastra, vrsti nepremičnine ter ocenjeni vrednosti;

- pogodbe v aktivni obliki DOC in PDF – naziv datoteke mora biti enak enolični identifikacijski številki ponudbe.

Ostala dokumentacija nastala v sklopu 5:

- zbirni podatki po vrsti dokumentacije v obliki XLS datoteke s podatkom o katastrski občini in številki parcele oziroma začasni oznaki parcele do pravnomočnosti parcelacij, podatkom o vrsti dokumenta (primer: ZK izpisek, osnutek listine za izbris bremen, osnutek listine za izvedbo postopka po zakonu o kmetijskih zemljiščih in podobno) in enolični identifikacijski oznaki dokumenta
- dokument v aktivni obliki DOC in PDF – naziv datoteke mora biti enak enolični identifikacijski oznaki dokumenta.

Komunikacijska strategija:

- Strategija za pridobivanje zemljišč za izvedbo ukrepov na podlagi okrepljenega sodelovanja z lastniki zemljišč - v aktivni obliki DOC in PDF.

Vso ostalo dokumentacijo v aktivni obliki DOC in PDF.

6 Rok za izvedbo naročila

Rok za izvedbo vseh pogodbenih obveznosti je 365 dni od podpisa pogodbe, vendar mora izvajalec pri tem upoštevati vmesne roke, ki se določajo sproti in usklajujejo na rednih sestankih izvajalca in naročnika. Do podaljšanja vmesnih rokov in končnega pogodbenega roka lahko pride v primerih, opredeljenih v pogodbi, ki je del razpisne dokumentacije. Takšno podaljšanje rokov samo po sebi ne daje izvajalcu pravice do dodatnega plačila.

V primeru, da izvajalec v nasprotju s pogodbenimi določili pride v zamudo pri posameznem vmesnem roku, prične teči vmesni rok za naslednji sklop storitev, ne glede na to, ali je bil predhodni sklop storitev dejansko zaključen.

Izvajalec bo pričel z izvajanjem prevzetih del takoj po sklenitvi pogodbe in dela izvedel v skladu z dogovorjenimi vmesnimi roki.

Naročnik bo izvajalca zapisniško uvedel v delo najkasneje 8 dni po sklenitvi pogodbe.

Izvajalec je dolžan upoštevati vsakokratna dodatna navodila naročnika glede prioritet izvedbe in sprememb rokov izvedbe.

7 Predhodno izdelana dokumentacija

Priloga 1 Praktikum za pripravo pogodb za pridobitev pravice graditi za namen naloge Pridobivanje pravice graditi za izvedbo ukrepov za izboljšanje stanja ohranjenosti ciljnih Natura 2000 vrst, habitatov in habitatnih tipov na pilotnih Natura 2000 območjih Volčke (SI3000213), Dravinja s pritoki (SI3000306), Dravinjska dolina (SI5000005) in Ličenca pri Poljčanah (SI3000214) za projekt »LIFE integriran projekt za okrepljeno upravljanje Nature 2000 v Sloveniji LIFE17 IPE/SI/000011 – LIFE-IP NATURA.SI«, DRSV, november 2021 – interni dokument.

Priloga 2. Predlog ukrepov z razvidnimi parcelami.

8 Varstvo osebnih podatkov

Za potrebe izvajanja del po tej projektni nalogi se bo izbrani ponudnik seznanil z nekaterimi osebnimi podatki fizičnih oseb in nato ob izvajanju del po pogodbi tudi izvajal nekatere dejavnosti obdelave teh osebnih podatkov. Pri izvajanju katerega koli opravila, ki vključuje osebne podatke, bo izbrani ponudnik dolžan upoštevati vsa pravila in načela varovanja osebnih podatkov, ki jih za obdelovalca določata veljavni Zakon o varstvu osebnih podatkov in Splošna uredba EU o varstvu osebnih podatkov. Osebne podatke bo izbrani ponudnik lahko obdeloval le za namen izvedbe del po tej projektni nalogi in jih brez soglasja naročnika ne sme uporabljati za lastne namene, razkriti tretjim osebam ali jih javno objavljati.

Izvajalec bo obdelavo osebnih podatkov izvajal v skladu s Splošnimi pogoji obdelave osebnih podatkov, ki so priloga te projektne naloge.

SPLOŠNI POGOJI OBDELAVE OSEBNIH PODATKOV

1. člen

Ti splošni pogoji urejajo pogodbeno obdelavo osebnih podatkov in določajo medsebojne pravice in obveznosti pogodbenih strank v zvezi z izvajanjem pogodbe (v nadaljevanju: krovna pogodba) in določil veljavnega zakona, ki ureja varstvo osebnih podatkov (v nadaljevanju: Zakon o varstvu osebnih podatkov), in Uredbe EU 2016/679 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: Splošna uredba o varstvu podatkov).

2. člen

Izvajalec iz krovne pogodbe (v nadaljevanju: Obdelovalec) s podpisom krovne pogodbe izjavlja, da je registriran za izvajanje storitev iz krovne pogodbe.

Naročnik (v nadaljevanju: Upravljavec) s podpisom krovne pogodbe izjavlja, da razpolaga z zakonito podlago za obdelavo osebnih podatkov, ki se izvaja na podlagi teh splošnih pogojev oz. s soglasjem oseb, katerih osebni podatki se obdelujejo.

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da upravljavec sodeluje zgolj z obdelovalci, ki zagotovijo zadostna jamstva za izvedbo ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov na tak način, da obdelava izpolnjuje zahteve veljavnih predpisov in zagotavlja varstvo pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

3. člen

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da storitev iz krovne pogodbe ni mogoče izvesti brez obdelave osebnih podatkov, katerih upravljavec je naročnik.

Upravljavec obdelovalca pooblašča, da v njegovem imenu in za njegov račun obdeluje osebne podatke v obsegu in na način, ki je določen s temi splošnimi pogoji; obdelovalec pa se zavezuje, da bo v imenu in za račun upravljavca obdeloval osebne podatke v obsegu in na način, ki je določen s temi splošnimi pogoji.

Obdelovalec se zavezuje, da bo vse osebne podatke, ki jih pridobi s strani upravljavca oziroma za upravljavca, obdeloval zaupno, v skladu s pooblastilom iz teh splošnih pogojev, navodili upravljavca, namenom obdelave in vsakokrat veljavnimi predpisi.

4. člen

Obdelovalec se zavezuje, da bo osebne podatke obdeloval zgolj za namen izpolnitve predmeta krovne pogodbe in izključno v obsegu in na način, ki je nujno potreben za izpolnitev predmeta krovne pogodbe in da osebnih podatkov ne bo obdeloval za noben drug (niti lastni) namen.

Obdelovalcu je najstrožje prepovedano obdelovati osebne podatke za namen trženja ali izvajanja trženjskih raziskav.

Obdelovalec izvaja obdelavo osebnih podatkov za namen realizacije predmeta javnega naročila po krovni pogodbi in v zvezi z osebnimi podatki izvaja pridobivanje, zbiranje, evidentiranje, urejanje, shranjevanje, spreminjanje, priklicanje, vpogled, uporabo, razvrstitev, povezovanje, sporočanje (v omejenih primerih, zgolj naročniku in s strani naročnika pooblaščenim osebam) in druge potrebne vrste obdelave, izbris in uničenje po prenehanju obdelave.

Obdelovalec se zavezuje, da ne bo izvajal nobenih drugih dejanj obdelave, razen dejanj obdelave, ki so naštetje v prejšnjem odstavku in dejanj obdelave, ki so nujno potrebna za izpolnitev predmeta krovne pogodbe.

6. člen

Obdelovalec v nobenem primeru ne sme obdelovati osebnih podatkov, do katerih ima dostop, brez navodil upravljavca oziroma brez njegovega soglasja (torej za drug namen ali z drugimi dejanji obdelave, kot je opredeljeno s temi splošnimi pogoji), razen če to od njega zahtevajo veljavni predpisi. V slednjem primeru je dolžan obdelovalec o taki zahtevi in še pred tako obdelavo osebnih podatkov obvestiti upravljavca, razen če veljavni predpisi prepovedujejo takšno obvestilo.

7. člen

Obdelovalec je zavezan izvajati ustrezne postopke in ukrepe za zavarovanje iz 24. in 25. člena Zakona o varstvu osebnih podatkov.

Obdelovalec se zavezuje, da ob upoštevanju trenutnega stanja tehnološkega razvoja, stroškov izvajanja, narave in obseg okoliščin in namenov obdelave, pa tudi verjetnosti in resnosti tveganj za posameznike, izvaja organizacijske, tehnične in logično-tehnične postopke in ukrepe, s katerimi se varujejo osebni podatki, preprečuje slučajno ali namerno nepooblaščen uničevanje podatkov, njihova sprememba ali izguba ter nepooblaščen obdelava.

Obdelovalec se zavezuje, da osebne podatke varuje v skladu z določbami teh splošnih pogojev in lastnim pravilnikom o postopkih in ukrepih za zavarovanje osebnih podatkov (v primeru, da ga ima).

Obdelovalec se zavezuje, da izvaja predvsem organizacijske, tehnične in logično-tehnične postopke in ukrepe, s katerimi se:

- varujejo prostori, oprema, sistemska programska oprema, aplikativna programska oprema ter vhodno-izhodne enote, v katerih oziroma s katerimi se obdelujejo osebni podatki (zlasti v obliki kontrole fizičnih dostopov, zaklepanja prostorov, omar in računalnikov ter hranjenja nosilcev osebnih podatkov v varovanih prostorih),
- preprečuje dostop do osebnih podatkov pri njihovi obdelavi in njihovem prenosu (po kurirju, navadni pošti ali pri prenosu po telekomunikacijskih sredstvih in omrežjih) nepooblaščenim osebam (zlasti v obliki preprečevanja vpogleda v osebne podatke vzdrževalcem prostorov, strankam in drugim obiskovalcem obdelovalca; preprečitve uporabe gesel osebam, ki jim geslo ni bilo dodeljeno oziroma jim je bilo dodeljeno za drug namen ali v drugem obsegu; omejitve iznosov podatkov zaposlenim izven prostorov obdelovalca in kontroliranja izdelovanja kopij in uporabe kopij),
- zagotavlja učinkovit način blokiranja, uničenja, izbrisa oziroma anonimizacije osebnih podatkov, ko preneha namen obdelave osebnih podatkov po teh splošnih pogojih oziroma ko je podana zahteva posameznika za izbris njegovih osebnih podatkov,
- zagotovi stalno zaupnost, celovitost in odpornost osebnih podatkov,
- zagotovi zmožnost pravočasno povrniti dostop do osebnih podatkov v primeru incidenta,
- izvaja postopke rednega testiranja, ocenjevanja in vrednotenja učinkovitosti tehničnih in organizacijskih ukrepov,
- omogoča poznejše ugotavljanje, kdaj so bili osebni podatki vneseni v zbirko oziroma kdaj so bili uporabljeni, posredovani ali kako drugače obdelani in kdo je to storil (zagotavljanje sledljivosti),
- omogoča pravico posameznika do popravka njegovih osebnih podatkov,
- zagotavlja ločitev podatkov od podatkov morebitnih drugih upravljavcev.

8. člen

Obdelovalec je dolžan izvajati vse potrebne in razumne ukrepe, s katerimi zagotavlja zaupnost, nespremenljivost in dostopnost osebnih podatkov.

Obdelovalec je dolžan poskrbeti, da bo z osebnimi podatki seznanjen najožji možen krog oseb in da bodo z osebnimi podatki seznanjeni samo tisti zaposleni, ki neposredno izvajajo dela po tej ali krovni pogodbi.

Obdelovalec se zavezuje, da bo poskrbel, da bodo njegovi zaposleni varovali zaupnost vseh osebnih podatkov, s katerimi se seznanijo pri opravljanju svojih del ter da bodo delovali skladno z vsemi veljavnimi predpisi in temi splošnimi pogoji ter zagotovili ustrezne standarde in raven varovanja osebnih podatkov. Obdelovalec se zavezuje, da bo zaposlenim dal primerna navodila in izvedel potrebne ukrepe, da osebnih podatkov ne bodo uporabili v nasprotju z določili teh splošnih pogojev (npr. predvsem neupravičeno razkritje). Dolžnost varovanja zaupnosti velja tako v času trajanja pogodbe o zaposlitvi kot tudi po prenehanju pogodbe o zaposlitvi, in sicer ne glede na razlog prenehanja pogodbe o zaposlitvi.

Obdelovalec zagotavlja, da ima v primeru prenehanja pogodbe o zaposlitvi vzpostavljena pravila za odvzem dovoljenja za dostop do poslovnih prostorov in za dostop do računalniških sistemov in pisne dokumentacije.

Obdelovalec se zavezuje, da bo z osebnimi podatki seznanil samo tiste osebe, ki so pri njem zaposlene, druge osebe pa le pod pogojem, da bo pridobil predhodno dovoljenje upravljavca. V slednjem primeru se obdelovalec zavezuje, da bo tudi tem osebam dal primerna navodila in izvedel potrebne ukrepe, da osebnih podatkov ne bodo uporabili v nasprotju z določili teh splošnih pogojev (npr. predvsem neupravičeno razkritje).

Pogodbene stranki sta sporazumni, da obdelovalec lahko poveri posamezna opravila v zvezi z obdelavo osebnih podatkov pogodbenemu podobdelovalcu samo v primeru, ko predhodno pridobi pisno dovoljenje upravljavca.

9. člen

Obdelovalec se zavezuje, da zagotavlja sledljivost obdelave osebnih podatkov, in sicer tako, da omogoča poznejše ugotavljanje, kdaj so bili osebni podatki vneseni v zbirko, uporabljeni ali kako drugače obdelani in kdo je to storil.

10. člen

Obdelovalec je dolžan, ob upoštevanju narave obdelave, upravljavcu pomagati z ustreznimi tehničnimi in organizacijskimi ukrepi pri izpolnjevanju obveznosti upravljavca, da le-ta odgovori na zahteve posameznikov za uresničevanje njihovih pravic.

Če posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, svojo zahtevo za uresničitev njegovih pravic, naslovi direktno na obdelovalca, je dolžan obdelovalec takšno zahtevo takoj posredovati upravljavcu.

11. člen

Obdelovalec je dolžan, ob upoštevanju narave obdelave in informacij, ki so dostopne obdelovalcu, upravljavcu pomagati pri izpolnjevanju naslednjih obveznosti upravljavca:

- zagotavljanje ustrezne ravni varnosti obdelave glede na tveganje;
- obveščanje posameznikov v primeru kršitve varstva osebnih podatkov;

- izvedba ocene učinka predvidenih dejanj obdelave na varstvo osebnih podatkov (v primerih, ko je izvedba ocene učinka v skladu z veljavnimi predpisi potrebna);
- posvetovanje z nadzornim organom (v primerih, ko je iz ocene učinka v zvezi z varstvom osebnih podatkov razvidno, da bi obdelava povzročila veliko tveganje, če upravljavec ne bi sprejel ukrepov za ublažitev tveganja).

12. člen

V primeru kršitve varstva osebnih podatkov je obdelovalec dolžan brez nepotrebnega odlašanja, najpozneje pa v roku 48 ur po seznanitvi s kršitvijo, o kršitvi pisno obvestiti upravljavca. Pisno obvestilo mora vsebovati:

- opis kršitve varstva osebnih podatkov,
- navedbo zbirke osebnih podatkov,
- kategorije posameznikov,
- vrste osebnih podatkov,
- vsaj približno število zadevnih posameznikov,
- opis verjetnih posledic kršitve varstva osebnih podatkov,
- opis že izvedenih ukrepov za odpravo posledic kršitve varstva osebnih podatkov.

Pogodbene stranke sta izrecno sporazumni, da v primeru izvedbe postopka zaradi kršitve varstva osebnih podatkov, obdelovalec nima pravice do nadomestila, in sicer ne glede na znatnost stroškov.

13. člen

Obdelovalec je dolžan dati upravljavcu na voljo vse podatke in informacije ter listine, ki so potrebne za dokazovanje izpolnjevanja obveznosti obdelovalca po teh splošnih pogojih in veljavnih predpisih.

Obdelovalec je dolžan nemudoma sporočiti upravljavcu, če meni, da je kakšna zahteva ali navodilo upravljavca v nasprotju z veljavnimi predpisi s področja varstva osebnih podatkov.

14. člen

Pogodbene stranke sta sporazumni, da je upravljavec upravičen in dolžan ves čas nadzorovati izvajanje postopkov in ukrepov za zavarovanje osebnih podatkov in zagotavljanje zaupnosti ter ostalih določil teh splošnih pogojev, obdelovalec pa mu je dolžan to brez ugovora in nemudoma omogočiti.

Pogodbene stranke sta sporazumni, da se nadzor izvaja v delovnem času obdelovalca, pri čemer upravljavec ni dolžan predhodno obvestiti obdelovalca o nameravanem prihodu.

15. člen

Ti splošni pogoji veljajo za čas trajanja krovne pogodbe ter v primeru prenehanja zavezuje pogodbeni stranki do izpolnitve vseh obveznosti v skladu s to pogodbo.

Prenehanje ali odpoved krovne pogodbe istočasno predstavlja nastop prenehanja ali odpovedi te pogodbe.

Obdelovalec je dolžan varovati zaupnost podatkov tudi po prenehanju veljavnosti teh splošnih pogojev.

16. člen

V primeru prenehanja ali odpovedi krovne pogodbe se obdelovalec zavezuje, da bo nemudoma prenehal obdelovati osebne podatke upravljavca, razen če je obdelava nujno potrebna za dokončanje začelih poslov po krovni pogodbi, ki jih je obdelovalec dolžan zagotoviti.

V primeru prenehanja ali odpovedi krovne pogodbe se obdelovalec zavezuje, da bo vse osebne podatke nemudoma vrnil upravljavcu, morebitne kopije osebnih podatkov pa uničil.

17. člen

V primeru prenehanja obdelovalca ali v primeru spora med obdelovalcem in upravljavcem se obdelovalec zavezuje, da bo vse osebne podatke nemudoma vrnil upravljavcu, morebitne kopije osebnih podatkov pa uničil.

18. člen

Če obdelovalec ne ravna v skladu s temi splošnimi pogoji in zaradi njegovega ravnanja ali opustitve obstaja nevarnost uničenja, spremembe, izgube ali nepooblaščne obdelave osebnih podatkov, ga mora upravljavec na to opozoriti in mu določiti primeren rok za odpravo nepravilnosti.

Če obdelovalec v roku, ki mu ga je določil upravljavec v opozorilu iz 1. odstavka tega člena, ne odpravi nepravilnosti, lahko upravljavec odstopi od te in istočasno tudi od krovne pogodbe, in sicer brez odpovednega roka.

Odstopno izjavo se poda pisno s priporočeno pošto na naslov obdelovalca, ki je naveden v teh splošnih pogojih. Obdelovalec je dolžan upravljavcu nemudoma pisno sporočiti vsako spremembo svojega naslova. Pogodbeni stranki sta izrecno sporazumni, da odstop učinkuje z dnem, ko upravljavec odstopno izjavo odda na pošto kot priporočeno pošiljko.

Če se v katerikoli fazi postopka odstopa v primeru kršitve med pogodbenima strankama pojavi spor, se za pravice in dolžnosti v zvezi s prenosom osebnih podatkov in uničenjem kopij osebnih podatkov uporabi 15. člen teh splošnih pogojev. V nasprotnem primeru pa se za pravice in dolžnosti v zvezi s prenosom osebnih podatkov in uničenjem kopij osebnih podatkov uporabi 13. člen teh splošnih pogojev.